

IMMIGRATION FILE

Department of Commerce and Labor

See letter dated April 3, 1908 Portal, N.D.
in Moy Schuck's file No. 484
admitted on the above date and Port.

STATEMENT OF REGISTERED CHINESE LABORER ABOUT TO DEPART FROM THE UNITED STATES WITH THE INTENTION OF RETURNING THERETO.

Made in compliance with the treaty between the United States and China, concluded and signed March 17, 1894, ratified December 7, 1894, and proclaimed by the President of the United States December 8, 1894, and the act of Congress entitled "An Act to prohibit the coming into, and to regulate the residence within the United States, its Territories and all territory under its jurisdiction, and the District of Columbia, of Chinese and persons of Chinese descent", approved April 29, 1902, and the Rules and Regulations of the Secretary of the Treasury in conformity therewith.

I HEREBY DECLARE That I am a Chinese Laborer, duly registered as such under the act of November 3, 1893. My Certificate of Residence was issued to me by the Collector of Internal Revenue for the Third District of New York, at the City of New York in said District, March 5, 1894, and is numbered "28,248"; and the same is presented herewith.



HEREUNTO AFFIXED IS A TRUE LIKENESS OF ME, and MY DESCRIPTION IS AS FOLLOWS:

NAME:- YIN YOU.
AGE:- Forty Seven (47) Years.
RESIDENCE:- No. 293 Clark st., Chicago, Illinois.
OCCUPATION:- Laundryman.
HEIGHT:- 5 Feet, 9-1/2 Inches.
EYES:- Dark Brown. COMPLEXION:- Dark.
MARKS:- Scars Left Side Head.

I CLAIM TO POSSESS THE PROPERTY AND DEBTS BELOW:-
PROPERTY:- None, except the Personal Property described below, and Money in Hand.

DEBTS:-

Payable by one HONG JIT, Laundryman, of No. 94 West Division street, in the City of Chicago, County of Cook and State of Illinois, for Money Loaned, the sum of Five Hundred Dollars (\$500.00).

Payable by one LEE WAH, Laundryman, of No. 239 East Division street, in the City of Chicago, County of Cook and State of Illinois, for Money Loaned, the sum of Five Hundred Dollars (\$500.00).

Said property and debts aggregate, and are actually and reasonably worth at least One Thousand Dollars (\$1,000.00). Said debts are unsettled and unascertained. The same are not covered in whole or in part by promissory note or notes, or other evidence of ascertained liability.

I HEREBY AGREE That the said property and debts shall not be diverted, transferred, assigned or collected during my absence, but shall remain as they now exist until my return to the United States.

I intend to depart from the United States at the sub-port of Portal, North Dakota, one month from the date hereof, or as soon hereafter as I may, and to return into the United States at the same sub-port of Portal, North Dakota, within one year thereafter.

Dated, at Chicago, Illinois, U.S.A., _____, 1907.

馮延祐

Subscribed and sworn to, by the above-named YIN YOU, at the City of Chicago in the County of Cook and State of Illinois, this _____ day of _____, A.D., 1907, before me.

Chinese and Immigrant Inspector.

CHICAGO, ILL., November 25, 1907.

Case of : L.T. Plummer, Examining Inspector,
YIN YOU, : J.G.C. Longchallon, Interpreter.
Lab. Ret.

Witness, HONG JIT, sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name? A Hong Jit.
Q What is your occupation? A Laundryman.
Q Do you know this man (showing photo of applicant)? A Yes, it is Yin You.
Q Do you owe him any money? A Yes, \$500.
Q Have you paid him any money since he has been in China? A No.
Q Has there been any change in the obligation since he departed? A No.
Q When will you pay him? A When he returns and I get into business I will pay him.
Q Have you understood the Interpreter? A Yes.

(Witness signed his testimony in Chinese)

(Signed) J.G.C. Longchallon, Interpreter,
(Signed) L.T. Plummer, Inspector.

Witness, LEE WAH, sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name? A Lee Wah.
Q What is your occupation? A Laundryman.
Q Do you know this man (showing photo of applicant)? A Yes, it is my good friend Yin You.
Q Do you owe him any money? A Yes, \$500.
Q Have you paid him any money since he has been in China? A No.
Q Has there been any change in the debt or obligation since his departure? A No.
Q When will you pay him? A After he returns, as I get the money.
Q Have you understood the Interpreter? A Yes.

(Witness signed his testimony in Chinese)

(Signed) J.G.C. Longchallon, Interpreter,
(Signed) L.T. Plummer, Inspector.

Yin You Nov 25-07
Department of Commerce and Labor

Witness - Hong Jit
Occupation - Laundryman
Know him (showing photo) Yes & is Yin You
Owe him any money - Yes \$500
Paid him any since he has been in China - No.
Any change in obligation since he departed - No.
When will you pay him - When he returns and I get into business I will pay him.
Understood Interpreter - Yes

馮世捷
J.G.C. Longchallon.
L.T. Plummer

Witness - Lee Wah.
Occupation - Laundryman
Know him (showing photo) Yes & is my good friend Yin You
Owe him any money - Yes \$500
Paid him any since he has been in China - No.
Any change in obligation - No.
When will you pay him - After he returns and I get the money
Understood Interpreter - Yes

李華
J.G.C. Longchallon.
L.T. Plummer

Case of : L. T. PLUMMER, Examining Inspector.
YIN YOU, : Wong Aloy, Interpreter.
Lab. Dep. : D. Arthur Plumly, Stenographer.

Applicant, sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name? A Yin You.
Q What is your business? A Laundryman.
Q What is your full Chinese name? A Fong Yim You.
Q Do you own a laundry at the present time?
A No, sir; I have not owned a laundry for two years. The last laundry I owned was on 14th Street two years ago.
Q On what do you base your right to a return certificate?
A On the ground that I am registered, and also that people in this country owe me money.
Q Who owe you money? A Lee Wah and Hong Jit.
Q State all the circumstances surrounding the indebtedness of Hong Jit?
A It will be two years this coming June, Chinese date (I don't remember the exact day), this man, Hong Jit, asked me to lend him \$500.00 to send to China to help his son get married. This loan took place in a laundry on West 14th St., near Morgan St. The laundry has moved since then.
Q How long have you known Hong Jit? A Almost 20 years.
Q Don't you think it strange that he would ask you for \$500.00 in order that he might make a present of it to his son when he got married?
A There is no danger that he is not going to pay me back, because he is my uncle.
Q How is he your uncle? A He is of the Fong family; his name is Fong Hong Jit.
Q Hasn't he ever paid you back any part of it?
A No, sir, he has not paid me anything since he borrowed it.
Q What is his business? A He is a laundryman by trade.
Q Does he own a laundry? A No, sir; not now.
Q Did he give you any note for the money?
A No, sir, no note given, but I remember it.
Q State the circumstances surrounding the indebtedness of Lee Wah?
A I loaned Lee Wah \$500.00, I think it was the 6th month 5th day, Chinese, last year. He wanted this money to use as expenses to move his laundry. This loan took place in a laundry on Robey St. near Division St.
Q What is his full Chinese name? A Lee Ying Wah.
Q How long have you known him?
A I have known him since we were in China.
Q What do you mean by saying that you loaned him \$500.00 to move his laundry with?
A He told me in the first place that he wanted this money to move his laundry and at the same time he sent part of it to China to repair his house.
Q Yes, but what do you mean by saying that you loaned him \$500.00 to move his laundry?
A He wanted to move from one place to another, and also do some repairing and fit up his new location.
Q Did you lend him the \$500.00 all at one time?
A Yes.
Q Did he give you a note for it?
A No, sir; no note given.

- Q Did you put these transactions, or either of them, down in your book?
- A Yes, sir. (Produces book containing numerous accounts, and the Interpreter reads: "Lee Wah owes \$500. Fong Hong Jit owes \$500.00." No dates given anywhere in the book.)
- Q When did you put these items in your book?
- A At the time I made the loans.
- Q Could you take Lee Wah's laundry in case he didn't pay you when you came back?
- A Yes, I can, but he will pay me anyway.
- Q Are these both genuine debts or have you made them up to enable you to go to China?
- A No, sir; they are not false debts; they are true debts.
- Q Don't you think it is poor business to lend so much money without any notes or security, or anything at all to show for it?
- A We have known each other a long time. I am not worried about their not paying me.
- Q Have you understood Interpreter Wong Aloy?
- A Yes, sir.

Applicant signed his testimony in Chinese:

(Signed) FONG PING YOU, Applicant.

(Signed) L. T. PLUMMER, Inspector.

(Signed) WONG ALOY, Interpreter.

Witness, LEE WAH, sworn by Inspector Plummer, testified:

- Q What is your name? A Lee Wah.
Q What is your business? A Laundryman.
Q What is your full Chinese name? A Lee Ying Wah.
Q Are you registered?
A Yes, sir. (Produces certificate No. 5915, issued at Chicago, March 22, 1894, to Lee Wah.)
Q Do you know this man (showing photograph of applicant)?
A Yes, it is Yin You.
Q How long have you known him?
A Since we were boys in China.
Q Do you owe him any money; if so, state all the circumstances surrounding the indebtedness?
A Last year, about the first of May, American date, I borrowed \$500.00 from this man and I used most of it to put my new laundry in shape and move my laundry from Robey St. to 239 W. Division St., and what money I had left I sent to China. This loan took place in my old laundry on Robey St.
Q Where was your old laundry?
A My old laundry was on the same street where I am now, Division St., and there was only ten numbers difference.
Q How much did it cost you to move your laundry?
A It cost me about \$240.00.
Q How much did you send to China?
A \$600.00 Mexican money altogether. I had some money of my own with it.
Q Did you give him any note for the money?
A No note given at all. We have known each other for so many years that we have the same feeling as though we were brothers.
Q When are you going to pay him?
A After he comes back if I have good luck in the laundry and make money I will pay him.
Q Did you put this transaction down in a book?
A No, sir, I did not put it down on any book at all. \$500.00 is a good deal of money to borrow and I will remember it very well. He might put it down in his book himself, but I don't know whether he did or not.
Q If you don't pay him can't he take your laundry?
A When he comes back to this country if I haven't any money of my own to pay him I will have to borrow.
Q But can he take your laundry if you don't pay him?
A In case I can't get the money to pay him I will sell the laundry and pay him.
Q Is this a genuine debt or have you made it up so as to enable him to go to China?
A It is a genuine debt. I really owe this man the money.
Q How long have you had a laundry on Division St.?
A I was in that basement for nine year and then the man up stairs, a saloon keeper, moved and the landlord wanted to take the whole building, so I had to move.
Q What did you do with the money that you sent to China?
A I received a letter from my younger brother stating that the house needed repairing and I sent this money to him to be used for that.
Q Have you understood Interpreter Wong Aloy? A Yes.

Witness signed his testimony in Chinese:

(Signed)	LEE WAH,	Witness.
(Signed)	L. T. PLUMMER,	Inspector.
(Signed)	WONG ALOY,	Interpreter.

Witness, FONG HONG JIT, sworn by Inspector Plummer, testified:

- Q What is your name? A Sam Wah.
Q What is your full Chinese name? A Fong Hong Jit.
Q Are you registered?
A Yes, sir. (Produces certificate No. 8125, issued to Sam Wah, at Chicago, April 30, 1894.)
Q What is your business?
A I am a laundryman by trade, but at present I am not doing anything.
Q Do you know this man (showing photograph of applicant)?
A Yes, I know him; he is Yin You.
Q Fong Yin You? A Yes; Fong Yin You.
Q How long have you known him?
A He is my nephew; I have known him a long, long time.
Q Do you owe him any money; if so, state all the circumstances surrounding the indebtedness?
A Chinese date, K.S. 31, 6, 1, I borrowed \$500.00 from this man to send to China to help my son get married. At the time when this transaction took place he kept a laundry on 14th St. near Morgan St. and I went there to get the money.
Q How much money did you send to China at that time?
A Altogether I sent \$1100.00 Mexican money at that time.
Q Didn't you have any money of your own at that time?
A No; not very much.
Q Why not?
A At the time I worked for myself and business was very poor, and so I didn't have much money.
Q Do you own a laundry at the present time? A No; closed up.
Q Did you give him a note for this money? A No.
Q Did you put it down in your book?
A No, sir, I didn't put it down on any book, but you (indicating Inspector Plummer) know the Chinese custom is when cousins and nephews borrow money they never put it down on the book.
Q What security has he that you will pay him?
A No security at all.
Q When do you expect to pay him?
A I am looking for business and work now and if I get it I will pay him when he comes back. If he doesn't come back I will send it to him.
Q Don't you think it is pretty poor business to lend so much money without any security or note or anything to show for it?
A It is not poor business at all. It is just the Chinese custom. I will not try to cheat him out of it.
Q Would you be willing for me to go into court and swear to what you have just testified to in case you failed to pay him back when he returned to this country and he should sue you for it?
A Yes, sir; I am willing for you to do that.
Q Have you understood Interpreter Wong Aloy? A Yes, sir.

Witness signed his testimony in Chinese:

(Signed) FONG HONG JIT, Witness.

(Signed) L. T. PLUMMER, Inspector.

(Signed) WONG ALOY, Interpreter.